



## DOSSIER DE PRESSE



# CARTE BLANCHE NOVA XX

## ABRI TROU

Espace manifeste - Environnement plastique à activer

**DU 12 AU 16 JANVIER 2022**

CONTACT PRESSE

Maxime Lafforge - 01 49 86 99 14  
maxime.lafforge@legenerateur.com

LE GÉNÉRATEUR

Lieu d'art et de performances  
www.legenerateur.com

# CARTE BLANCHE NOVA XX

## ABRI TROU

**Du 12 au 14 Janvier de 15h à 18h30**  
**Samedi 15 Janvier de 20h à 00h**  
**Dimanche 16 Janvier de 16h à 19h**

Fil rouge de cette première carte blanche NOVA XX donnée au Générateur : Partager avec le Centre Wallonie Bruxelles nos envies poétiques du moment. Dans la perspective de construire une programmation commune engagée et féminine, c'est sans hésitation que Le Générateur a proposé l'Abri trou d'Elizabeth Saint-Jalmes. Cette œuvre plastique monumentale est plus qu'un espace et un lieu, elle est la matrice d'un monde à part, porteuse de mille possibles. Faire jeux ensemble, fédérer des artistes qui n'hésitent pas à utiliser l'art pour bousculer les lignes, Abri trou est un manifeste, une performance fleuve, qui ne cesse de se redéfinir et de se vivre avec son potentiel infini de dialogues joyeux et sensibles. Elizabeth Saint-Jalmes nous concocte ainsi dans son œuvre plastique gigantesque des espaces numériques inattendus, décomplexés et magnifiquement organiques. Une invitation à venir en temps réel sculpter avec elle notre écoute et notre capacité à rencontrer l'autre ».

## CALENDRIER

**> 12 au 14 janvier 2022 de 15h à 18h30 : Exposition Abri Trou**  
Installation

**> 15 janvier de 20h à 00h : Arts numériques, Concert, Performance**

**Meryll Ampe** (musique électronique), **Sigolène Valax & Elizabeth Saint-Jalmes** (musique électronique + texte)  
**Myako** (musique électronique), **Sigolène Valax** / « Onirochromes » (Projection de reliefs numériques)

**> Dimanche 16 janvier de 16h à 19h : Arts numériques, Concert, Performance**

**Marie Lisel** (Le rêve de l'Abri Trou - L'ONIRITROU), **Elizabeth Saint-Jalmes** (Zooporforapie)  
**OXYTOCINE** (rap électro) **Sigolène Valax** / « Onirochromes » (Projection de reliefs numériques)

États lumineux de l'installation : **Cyril Leclerc**.

Du 12 au 14 janvier 2022

Installation **ABRI TROU**

## **Abri Trou : un environnement plastique de 1000m<sup>3</sup> à activer**

Élizabeth Saint-Jalmes présente « ABRI TROU », un espace gonflable géant immersif qu'elle a imaginé comme un théâtre de jeux et de possibles. Le temps d'un week-end, elle y propose une installation performance « Curoscope » qui est pensée comme une œuvre d'art précaire totale, mettant en jeu des manières d'aborder le faire et le faire ensemble en dialogue avec les autres vivants.

Enfilade de six structures gonflables cousues indépendamment in-situ puis associées, la création *ABRI TROU* investit les 450m<sup>2</sup> du Générateur. Élizabeth Saint-Jalmes déploie avec cette construction une vision spatiale et sculpturale. *ABRI TROU* apparaît comme un vaste corps dans lequel elle invite le public à s'inscrire physiquement. Sur un fil entre espace concret et imaginaire, il offre son sein à l'exploration et à la métamorphose. En ayant créé une minuscule lucarne colorée dissimulée dans les 1000m<sup>3</sup> d'*ABRI TROU*, elle propose un seul point de regard sur l'extérieur de l'objet, un retournement du rapport à l'espace.

*ABRI TROU*, en tant qu'espace à investir, est doté d'un manifeste qui définit son champ de possibles et de contraintes.

### **ABRI TROU ESPACE MANIFESTE possibles et contraintes**

**Ses possibles sont plastiques :** *Abri Trou* est blanc, habitable, éclairable, vivable

**Ses possibles sont sonores :** *Abri Trou* résonne différemment selon la densité de son gonflage

**Ses contraintes sont temporelles :** *Abri Trou* aime la durée et attend d'être occupé par nos présences et nos voix

**Ses possibles sont physiques :** *Abri Trou* invite à l'interaction via sa morphologie molle et glissante

**Ses possibles sont créatifs :** *Abri Trou* propose d'expérimenter la présence par l'expérience

**Ses possibles sont symboliques :** *Abri Trou* convoque l'imaginaire, l'abstrait, les projections

**Ses possibles sont fluctuants :** *Abri Trou* est une hétérotopie

**Ses contraintes sont spatiales :** *Abri Trou* est un territoire, un espace cru impossible à occulter

**Ses contraintes sont sociales :** *Abri Trou* provoque cohabitations et échanges

**Ses contraintes sont spirituelles :** *Abri Trou* invite à se positionner

**Ses contraintes sont réversibles :** *Abri Trou* expose ce qu'il cache et cache ce qu'il expose

## **Élizabeth Saint-Jalmes, artiste plasticienne**

« Médiatrice, performeuse, observatrice, **Élizabeth Saint-Jalmes** met l'œuvre plastique au défi de son propre horizon. Les situations confectionnées, en proposant un engagement au spectateur vis à vis de l'œuvre, désaxent les rapports dans le but de questionner le potentiel d'écho, de porosité, d'incorporation. Objet de réflexion commune, l'œuvre plastique s'ac-complit par son extension relationnelle et/ou performative.

Il en ressort comme une démythification de l'œuvre d'art en même temps que celle-ci s'arroge une dimension immatérielle. Dessins comestibles, fresques troquées, sculptures relationnelles, jeux d'oracle, d'énigme, tests ou support de confessions, les œuvres d'Élizabeth Saint-Jalmes ne s'interprètent qu'à l'aune de la relation qu'elles instaurent. »

**Émilie Houdent**, commissaire d'exposition et critique d'art - Septembre 2019

**Samedi 15 janvier 2022**

**Arts numériques, concerts, performances**

### **Meryll Ampe : Interno**

#### **Interno**

30 minutes

Pour cette intervention sonore je proposerai un concert spécialement composé in-situ. Ce sera l'occasion d'investir l'intérieur l'Abri Trou de Elizabeth Saint Jalmes en caisse de résonance, et de jouer avec la réponse du lieu. M'intéressant aux questions propres de la plasticité, et de la physicalité du son, à ces différents états, rythmiques et dynamiques sonores, ces matières analogiques et concrètes véhiculent des images mentales. A partir d'instruments analogiques, ces sources sonores seront traitées et déployées dans l'espace. Un dispositif de diffusion multicanal permettra de jouer avec le lieu tout en créant des trajectoire en temps réel et proposer une écoute immersive.

#### **Meryll Ampe**

Artiste sonore et sculpteur.e de formation, Méryll Ampe établit des liens entre ces deux pratiques et conçoit le son comme un médium à sculpter en temps réel. La matière sonore qu'elle creuse en jouant avec les reliefs, la rugosité, la porosité et l'inattendu frôle les limites du son.

En live Méryll s'engage de manière puissamment instinctive et radicale pour un résultat tonitruant de salves sonores à la fois abstraites-noises et rythmiques-saturations.

Méryll s'est notamment produit.e en concert dans différents lieux et festivals en France et à l'Internationale : Les Instants Chavirés, Présences Electroniques, Le Non-Jazz, Palais de Tokyo, Centre Pompidou-Paris, Sonic Protest (France), LUFF, Cave 12 (CH), E-Fest (Tunisie), H-ear (Hollande), Notam (Norvège), Nananjo (Espagne), New Rivers (Angleterre), HS (Belgique), AURAL (Mexique), 4Fakultät (Allemagne), Festival Escuchar (Argentine), Espacio UUU (Uruguay)

Ses compositions sont éditées sur les labels: Scum Yr Earth, Tsuku Boshi Records (Paris), AudioVisuelAtmos-

### **Sigolène Valax et Elizabeth Saint-Jalmes : Dendroscopies**

#### **DENDROSCOPIES**

30 minutes

Dendroscopies - Musique électronique et voix

Sigolène Valax et Elizabeth vous proposent d'assister à une de leur leçon de conversation dispensée par les arbres. Les sujets de la conversation : initiation au psychisme collectif, les différentes instrumentalisation des relations et les attributions tactiques de la violence sont annoncées à l'avance, et, comme personne n'a encore jamais traduit en humain la pensée des arbres, leur grille d'évaluation se base sur des critères sensibles.

**Samedi 15 janvier 2022**

**Arts numériques, concerts, performances**

## **Sigolène Valax : Onirochromes- Arborichromes**

### **ONIROCHROMES- ARBORICHROMES**

Projections numériques  
Photo numérique - 2021

Les onirochromes sont nourris d'une recherche sur la représentation de la nature. A l'aide d'un logiciel dédié, l'artiste crée des reliefs numériques et compile dans chaque tableau plusieurs strates d'interprétation, donnant à voir un espace-temps fugace, fragile et méditatif. Dans ces paysages en suspens se reflètent des fragments du réel, géométries, couleurs et vibrations, autant d'indices pour apprécier les décalages avec le réel et percevoir les multiples signes du vivant.

#### **Sigolène Valax**

Sigolène Valax est musicienne et artiste numérique. Elle a suivi la classe de composition électroacoustique de Christine Groult au conservatoire de Pantin (DEM). Elle est titulaire d'un master spécialisé de l'Ensci, Paris, en création et technologie contemporaine. Elle réalise des pièces électroacoustiques et radiophoniques (ARTE Radio), des créations sonores pour le spectacle vivant (Un qui veut Traverser, 2015). Depuis 2016 elle crée avec le trio Vierge Noir e les musiques pour la chorégraphe Anna Gaïotti, (Les antécédentes, 2020, A kiss without lips, 2021-22). Dans ses compositions elle fait converser synthés analogiques et modulaires pour exprimer les variations de grains sonores. Elle transforme leurs fréquences, développe des sonorités caillouteuses, bruitistes, scintillantes, elle déploie des drones organiques qui prennent corps dans l'indéterminé. Elle s'intéresse aux lutheries sauvages et explore les musiques expérimentales improvisées avec Vierge Noir e, Elek Ember, Seuil Optique, Mesce Basse, Ensemble Electron, Lucus Furrina.

Elle propose des installations sonores interactives (La forêt aux esprits, Ophidance, Serpent-air, Oghamber) et crée des Onirochromes, photographies numériques générées à partir d'images mentales, de souvenirs oniriques. La série «Arborichrome» métamorphose des arbres et les place entre apparition, disparition et expansion poétique.

## **MYAKO : Cosmic creature**

### **COSMIC CREATURE**

30 minutes

Ce récit sonore est une ellipse astrale et ésotérique portée par des jeux rythmiques proches des bruitages industrielles et des univers stellaires. Une immersion dans une constellation de sons doux, cristallins et métalliques.

#### **MYAKO**

Nora Sigué alias Myako, est une artiste qui développe un panel d'expérimentations diverses et abstraites. Dans ses productions elle fait cohabiter des sonorités naturalistes et synthétiques en composant des illustrations de voyages via le temps et la nature.

Ses sorties sur Worst, Fragil, Comfortzone, Grooveboxx, ou encore Nona Records sculptent des espaces sonores tantôt amis, tantôt étranges constitués de quelque chose de profondément inexprimable. Son duo avec Bassae, INOXIA, s'ajoute à ces arcanes de mystère. Il fût présenté au GRM en multi dif, proposant une immersion totale dans une jungle tropicale fantasmée, mystique & perdue.

Elle réalise des compositions pour GrooveBox à partir des archives sonores du Musée du Quai Branly sur la tribu des Churuas, un projet Bluereed signé sur Fragil Musique, un autre aux rythmiques saturées, Bass culture, Dub, UK bass, avec des tracks signés sur les compilations de Worst record, Métaphore Collectif, Krakhz record.

Malgré l'aspect redoutable de ses dj sets sous son alias Myako, aux croisements de la Bass music et de la techno à forte tendance expérimentale, le tout teinté de dub, de musiques traditionnelles et autres grooves lointains, laissez-vous guider sans crainte !

**Dimanche 16 janvier 2022**

**Arts numériques, concerts, performances**

## **Marie Lisel : L'ONIRITROU - Le rêve éveillé de l'ABRI TROU**

### **L'ONIRITROU** Le rêve éveillé de l'Abri Trou

Rituel hypnotique et musique live

45 minutes

Le rêve éveillé de l'abri-trou invite à envisager l'espace comme un vaisseau vers un paysage imaginaire peuplé d'animaux magiques.

Guidé.e.s par la voix de l'hypnotiste, enveloppé.e.s par les sons, blotti.e.s dans le blob accueillant, les visiteurs projettent leurs mondes intérieurs sur les parois-écrans, nourrissent les alcoves de leurs rêves, empruntent les méandres de leurs questionnements.

Dans ces voyages, l'accompagnement des mots de Marie Lisel et des sons de trompe de chasse d'Elizabeth Saint-James sécurisent, tout en ouvrant une aire de liberté onirique, dans laquelle des animaux délivrent des ressources, des réponses et des directions à suivre.

Au réveil, ces animaux guident leurs humains vers la Zooperforapie, où ils poursuivront leurs soins magiques.

### **Marie Lisel**

Marie Lisel est créatrice (création radiophonique, installation sonore et performance participative hypnotique) et hypnologue (séances d'hypnose et rêve en cabinet, stages en nature, collaborations).

Dans ses performances participatives, elle mêle la création et le soin, le rêve et le réel, l'hypnagogie et l'hyperéveil.

Performances participatives en rêve éveillé augmenté par l'hypnose : Avec Jérôme Poret, les Recoins, Théâtre Berthelot pour la Biennale des arts numériques 2020 et 2021 au Phonomuseum- Voler en oiseau, ISELP (Bruxelles), pour le festival international de performance trouble - Avec Valérie Vivancos, La voix disait à peu près : écarte les plis, FRAC Lorraine à Metz, 2018 -

Sorcières, au Festival Mondes Possibles, de SPEAP aux Amandiers, 2018.

Le cv d'hypnocréation de Marie Lisel : <https://marielisel.com/a-propos/cv-artistique/>

## **Elizabeth Saint-Jalmes : Zooperforapie**

**ZOOPERFORAPIE** est un jeu de cartes qui prescrit des comportements animaux à performer pour résoudre des problèmes dus à une manière trop anthropocentrée d'être au monde.

La pratique a pour vocation de soigner en ré-encodant les narrations faites par les hommes et les femmes avec des narrations faites par les animaux, de proposer un déplacement de son point de regard pour évoluer dans sa relation à soi, à l'autre et au monde.

La mise en oeuvre du jeu se tuile avec l'ONIRITROU.

**Dimanche 16 janvier 2022**

**Arts numériques, concerts, performances**

## **OXYTOCINE : Live Audiovisible**

### **LIVE AUDIOVISIBLE**

45 minutes

Musique pour les yeux, les oreilles et les synapses :

Bestiole synthétique auto-enfantée dans le plaisir, OXYTOCINE en fait trop avec moins que R et accouche en .txt (rap, chanson française) .mp3 (trap, ballade, pop) & .img (clips documentaires, expérimental, conceptuel, art numérique) sur l'instrumentale.

Via son alter-égo audiovisible, l'artiste-auteure-réalisatrice Julia Maura porte un regard incisif sur les questions de pouvoir, de seXe, d'espaces publics, sur les croyances collectives, les nouvelles technologies et leurs hybridations respectives.

### **OXYTOCINE**

Bestiole synthétique auto-enfantée dans le plaisir, OXYTOCINE en fait trop avec moins que R et accouche en .txt (rap, poésie, chanson) .mp3 (trap, ballade, pop, chanson française) & .img (clips documentaires, expérimental, conceptuel, art numérique) sur l'instrumentale.

Via son alter-égo audiovisible, Julia Maura porte un regard incisif sur les questions de pouvoir, de seXe, de genre, de croyances, sur les nouvelles technologies et sur leurs hybridations respectives.

Influences : SEXY SUSHI, Coco Rosie, Starhawk, Georges Bataille, Linn Da Quebrada, IC3 PEAK, Doon Kanda, ARCA, Michel Foucault, Paul B. Preciado, Chris Marker, Virginie Despentes, Gilles Deleuze, Matrix, Damso

## **Sigolène Valax : Onirochromes**

### **ONIROCHROMES- ARBORICHROMES**

Projections numériques

Photo numérique - 2021

Les onirochromes sont nourris d'une recherche sur la représentation de la nature. A l'aide d'un logiciel dédié, l'artiste crée des reliefs numériques et compile dans chaque tableau plusieurs strates d'interprétation, donnant à voir un espace-temps fugace, fragile et méditatif. Dans ces paysages en suspens se reflètent des fragments du réel, géométries, couleurs et vibrations, autant d'indices pour apprécier les décalages avec le réel et percevoir les multiples signes du vivant.



## PRODUCTION

**Le Générateur, lieu d'art et de performances**  
**Élizabeth Saint-Jalmes**  
**Résidence de création 2020-2021**

### À PROPOS D'ÉLIZABETH SAINT-JALMES

Depuis l'obtention du DNSEP à l'école supérieure d'arts de Brest en 2000, elle développe une pratique protéiforme en puisant dans les champs de la philosophie de l'art et de la culture populaire.

Depuis 2009, elle invite des danseurs à activer ses matières plastiques et dispositifs performatifs en théâtre, en centre d'art, en galerie et en rue. Elle a travaillé particulièrement avec la chorégraphe Mathilde Monfreux pour les rapports au mouvement et à l'écriture et avec Cyril Leclerc qui aborde la lumière comme une matière plastique malléable.

Elle cosigne performances, vidéos et installations avec les musiciens Jean-Luc Guionnet, Eric Cordier, Pigeon Pourri, Laurent Pascal et Unglee Izi, Sébastien Roux, Blandine Pinon.

Avec la chorégraphe Mathilde Monfreux, entre 2008 et 2018, elle développe un travail de relation corps / matière plastique sous de multiples formes et modes d'écriture (performances Mitsi, pièces de danse *Projet cochon*, *Tube*, et *Next*). Elles proposent des ateliers de recherche autour de la relation corps / sculpture (*Pontempeyrat*, *Chateaufallon*, *La compagnie*, lieu de création, *Ecole supérieure d'art d'Aix en Provence*, *Le 3 bis F*, *Le Citron Jaune*).

Depuis 2001, elle est engagée dans une action artistique auprès de publics avec lesquels elle travaille la « création partagée » en collaboration avec de nombreuses structures (La Source, Pulsart, bailleurs sociaux, sauvegarde, ADSEA, APES, Feu vert, Est Ensemble, maisons de l'emploi, médiathèques ect...). Avec Hélène Crouzillat au sein d'ateliers de création partagée, elles questionnent les conditions de l'existence du sujet dans la société particulièrement avec leurs projets «Corps de Métiers» et «En travail».

Depuis 2010, son travail solo de performances est diffusé dans de nombreuses structures (galeries et centres d'art, festivals divers, écoles d'art) Elle développe également un travail de workshops autour des protocoles performatifs en écoles d'art.

En 2016, elle dirige avec Pascal Pellan le projet de collaboration internationale : «Babel es-tu là? qui propose à des acteurs culturels de 5 pays un cadre de création partagée.

Son travail «d'expositions environnements» est diffusé dans des galeries et centre d'arts depuis dix ans. En 2013, représentée par la galerie Gabriel & Gabriel, elle reçoit le prix du jury sur le salon du dessin DDessin à Paris. Elle est ensuite représentée par la galerie Santo Amor à Paris et participe à de nombreux salons du dessin curatés par Laurent Quénéhen. En 2017, elle représente la France auprès de l'institut Français dans une série de 6 expositions en Russie.

Elle crée en 2018 avec Cyril Leclerc le duo de plasticiens PP+BL avec lequel ils tournent depuis des concerts performances et des installations plastiques dans le réseau d'arts numériques en France et à l'étranger (*Pixel lent* et *MUSHROOM RIOT* (*Centquatre Paris*, *le Cube*, *Le Générateur*, *Sonica Londres*, *Umeö Suède*, *Biennale Némó*, *Frasq* )

En 2020-2021 elle est artiste associée au générateur, lieu d'arts et de performances à Gentilly.



Élizabeth Saint-Jalmes, atelier *Front Jaune* © Anne Dreyfus



# LE GÉNÉRATEUR

Lieu d'art et de performances

# LE GÉNÉRATEUR

Lieu indépendant, autonome, subordonné qu'à lui-même, créé et géré par des artistes, Le Générateur accueille dans son espace ouvert et minimaliste de multiples propositions singulières et souvent transdisciplinaires, ignorant les frontières et mêlant arts plastiques et spectacle vivant, écriture du geste et poésie du verbe. Résolument à la périphérie (Gentilly), délibérément à la marge (d'événements et de lieux parisiens), Le Générateur propose des événements qui mettent le corps, celui de l'artiste, celui du public, au centre de chaque projet.

## Le Générateur

(à 100m de Paris 13ème)

16 rue Charles Frérot

94250 Gentilly

Tél : 01 49 86 99 14

contact@legenerateur.com

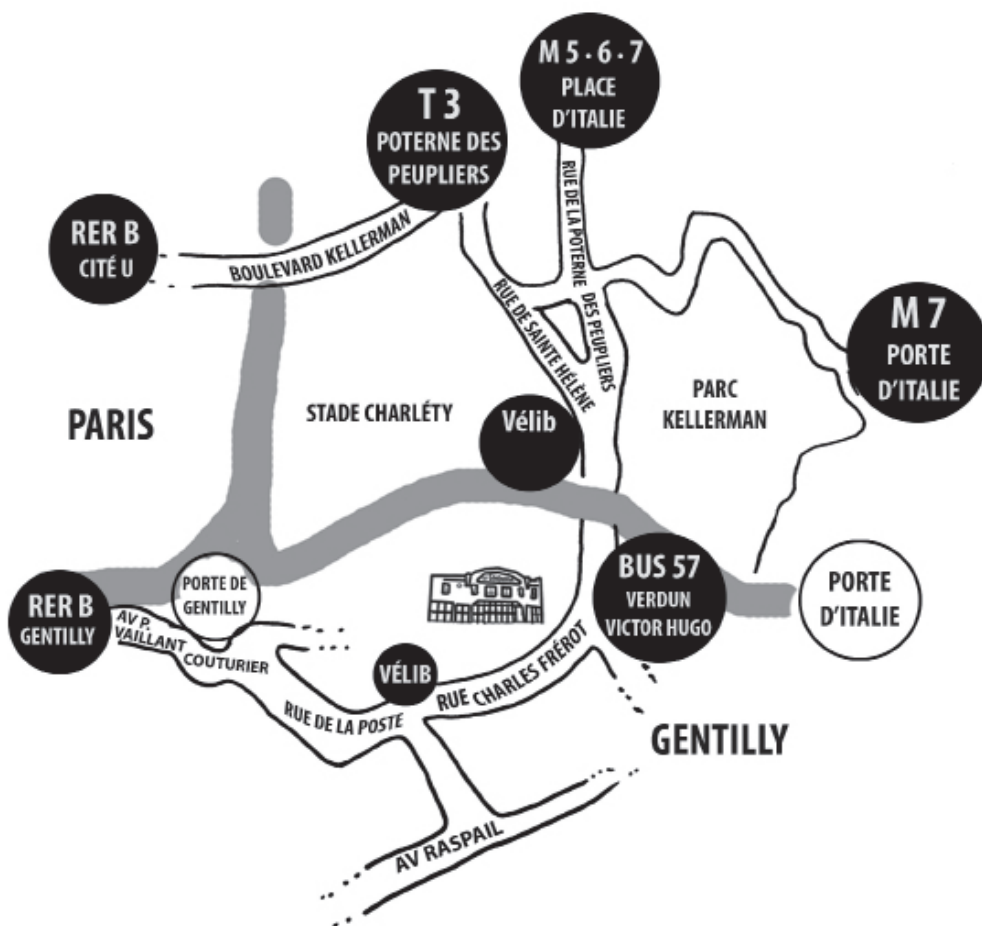
### ACCÈS

T3 Poterne des Peupliers

RER B Gentilly

M. Place d'Italie

Bus 57 arrêt Verdun-Victor Hugo



Le Générateur est soutenu par

Est membre du réseau Médias



CONTACT PRESSE

Maxime Lafforge- 01 49 86 99 14

maxime.lafforge@legenerateur.com

LE GÉNÉRATEUR

Lieu d'art et de performances

www.legenerateur.com